shenNdil ANDavan

Ragam: Kharaharapriya {22th melakartha ragam}

[Kharaharapriya - Wikipedia](https://en.wikipedia.org/wiki/Kharaharapriya)

Arohana: S R2 G2 M1 P D2 N2 S ||  
Avarohana: S N2 D2 P M1 G2 R2 S ||

Talam: Rupakam

Composer: Papanasam Sivan

Version: Ram Kaushik ([YouTube Original](https://www.youtube.com/watch?v=erH6CtcLrko))  
Lyrics & Meanings Courtesy: Lakshman Ragde, ChatGPT Plus with author’s edits

Youtube Class: <https://www.youtube.com/watch?v=qpNcGhB1cOg>

Audio MP3 Class: <http://www.shivkumar.org/music/shendil-andavan-class.mp3>

**Pallavi:**

shenNdil ANDavan shiva kumaran sEvaDi paNivOmE tiru

**Anupallavi**:

undik-kamalap-perumAn tirumAl marugan Arumukhan

**Charanam**:

vElan vaLLi devAnai lOlan tAL tozhum anbar bAlaka murugan kOla mayil vAhana karuNAlavAla shIlan guha perumAn rAmadAsan agham vaLar SaNmukhap-perumAn

**Meaning**: (ChatGPT Plus with edits by author):

**Pallavi (P):**

*Sahityam: "shenNdil ANDavan shiva kumaran sEvaDi paNivOmE tiru"*

***Meaning: "We will worship the holy feet of Lord Muruga, the ruler of Thiruchendur and the son of Shiva."***

***shenNdil: referring to Thiruchendur, a town known for its Murugan temple***

***ANDavan: the ruler or lord***

***shiva kumaran: son of Shiva***

***sEvaDi: feet***

***paNivOmE: we will worship***

***tiru: holy or sacred***

**Anupallavi (A):**

*Sahityam: "undik-kamalap-perumAn tirumAl marugan Arumukhan"*

***Meaning: "Lord Muruga, known as Arumukhan, is the nephew of Lord Vishnu, who reclines on the banyan leaf."***

***undik-kamalap-perumAn: the one who reclines on the banyan leaf (referring to Lord Vishnu)***

***tirumAl: another name for Lord Vishnu***

***marugan: nephew of***

***Arumukhan: the six-faced one***

**Charanam (C):**

*Sahityam: "vElan vaLLi devAnai lOlan tAL tozhum anbar bAlaka murugan”.*

***Meaning: "Lord Muruga, the bearer of the Vel, beloved of Valli and Devanai, worshipped by his devoted followers.***

***vElan: the bearer of the Vel (spear)***

***vaLLi devAnai lOlan: the beloved of Valli and Devanai***

***tAL tozhum anbar bAlaka: worshipped by devoted followers***

***murugan: Lord Muruga***

*Sahityam: ”kOla mayil vAhana karuNAlavAla shIlan guha perumAn rAmadAsan agham vaLar SaNmukhap-perumAn"*

***Meaning: ”He rides a beautiful peacock. He is full of compassion and virtue, known as Guha, the great one. He is the remover of sins, the six-faced lord."***

***kOla mayil vAhana: the one with the beautiful peacock as his vehicle***

***karuNAlavAla: full of compassion***

***shIlan: virtuous***

***guha: another name for Muruga, meaning 'cave'***

***perumAn: the great one***

***rAmadAsan agham vaLar: remover of Ramadasa's sins***

***SaNmukhap-perumAn: the six-faced lord***

**Pallavi:**

shenNdil ANDavan shiva kumaran sEvaDi paNivOmE tiru

*Sahityam: "shenNdil ANDavan shiva kumaran sEvaDi paNivOmE tiru"*

***Meaning: "We will worship the holy feet of Lord Muruga, the ruler of Thiruchendur and the son of Shiva."***

***shenNdil: referring to Thiruchendur, a town known for its Murugan temple***

***ANDavan: the ruler or lord***

***shiva kumaran: son of Shiva***

***sEvaDi: feet***

***paNivOmE: we will worship***

***tiru: holy or sacred***

1 2 3 1 2 3

S ; R – sN, D- N || S ; ; ; , g R ||

shenN dil AN - Da van - - -ti ru

1 2 3 1 2 3

S ; gr – sN, D-N || R ; ; ; , g R ||

shenN dil AN - Da van - - -ti ru

1 2 3 1 2 3

S ; gr – snN D- N || S ; ; ; , g R ||

shenN dil AN - Da van - - -ti ru

1 2 3 1 2 3

ns- rm gr – sN, D- nr || R ; ; ; , g R ||

shen-dil - - AN - Da van - - -ti ru

1 2 3 1 2 3

ns- rm gGr – sN, D- nr || rrsn S ; , g R ||

shen- dil - - - AN - Da van - - -ti ru

1 2 3 1 2 3

ns- rm gGr – sN, D- ng || gr- G ; ; , g R ||

shen-dil - - AN - Da - - van - - -ti ru

1 2 3 1 2 3

ns- rm gGr – sN, D- N || S ; ; ; ; ; ||

shen-dil - - AN - Da van - - - -

1 2 3 1 2 3

gS , gr – sN, D- N || S ; ; ; ; ; ||

shenN dil AN - Da van - - - -

1 2 3 1 2 3

gS , gr – sN, D- N || S – r g , m G R ; ||

shenN dil AN - Da van shiva kuma ran

1 2 3 1 2 3

ns- r pm gr – sN, D- N || S- r g , m G R ; ||

shen-dil - - AN - Da van shiva kuma ran

(mr)1 2 3 1 2 3

R , g M P , m D | pmmg ; G – R ,g – rsN ||

sE-- vaDi paNi vO- - - - mE - - -

1 2 3 1 2 3

ns- r pm gr – ss nd- N || S- r g , m G R ; ||

shen-dil - - AN - Da van shiva kuma ran

(mr)1 2 3 1 2 3

R , g M P , m D | pmmg ; G – pm g r s n ||

sE-- vaDi paNi vO- - - - mE - - -

1 2 3 1 2 3

ns- r pm gr – ss nd- dn || S- r g , m G R ; ||

shen-dil - - AN - Da van shiva kuma ran

1 2 3 1 2 3

sr G rg M pd N | nd pm G – pm g r s n ||

sE-- va-Di paNi vO- - - - mE - - -

1 2 3 1 2 3

gS , gr – sN, D- N || S – r g , m G R ; ||

shenN dil AN - Da van shiva kuma ran

1 2 3 1 2 3

sr G rg M pd N | nd pm G – pm g r s n ||

sE-- va-Di paNi vO- - - - mE - - -

1 2 3 1 2 3

ns- r pm gr – sN, D- N || S- r g , m G R ; ||

shen-dil - - AN - Da van shiva kuma ran

1 2 3 1 2 3

rgrs nn dp gg-rs | N d p m – R g , r s n ||

sE-- va-Di- pa-Ni- vO- - - - mE - - -

; gs ; nd ppmg – G | R – N sn G ; ; ||

shen- dil - - - AN - Da van - -

; ; , gm r ; ; | ; gd ; ; N S ||

* - - - - - - - - - -

**Anupallavi**:

undik-kamalap-perumAn tirumAl marugan Arumukhan

*Sahityam: "undik-kamalap-perumAn tirumAl marugan Arumukhan"*

***Meaning: "Lord Muruga, known as Arumukhan, is the nephew of Lord Vishnu, who reclines on the banyan leaf."***

***undik-kamalap-perumAn: the one who reclines on the banyan leaf (referring to Lord Vishnu)***

***tirumAl: another name for Lord Vishnu***

***marugan: nephew of***

***Arumukhan: the six-faced one***

1 2 3 1 2 3

P ; D – ns nd – np | , d N S ; ; ; ||

Un dik- ka- ma- lap- peru mAn - -

P ; D – rs nd – P | mp dn NS ; ; ||

Un dik- ka- ma- lap- pe-ru- mAn - -

dn rssd D – N dp M | mp dn NS ; ; ||

Un - - dik- ka- ma- lap- pe-ru- mAn - -

dn rssd N – N dp mp | mp dn sRs S ; ||

Un - - dik- ka- ma- lap- pe-ru- mAn - -

dn rssd N – N dp mp | mp dn S R s-dN ||

Un - - dik- ka- ma- lap- pe-ru- mAn - tiru

S ; , rs - nd N ; | ; ; ; ; ; ; ||

mAl - - - maru gan -

P ; D – rs nd – P | mp dn NS , dN ||

Un dik- ka- ma- lap- pe-ru- mAn - tiru

S ; , rs - nd N ; | ndpm G – R g – rsN , ||

mAl - - - maru gan - A - - ru mu -- ga

P ; D – nsrs nd – P | mp dn NS , dN ||

Un dik- ka-- ma- lap- pe-ru- mAn - tiru

srgr S - n d N ; | ndpm G – G , – rsN , ||

mAl - - - maru gan - A - - ru mu - ga

P ; D – Srs nd – P | mp dn NS , dN ||

Un dik- ka-- ma- lap- pe-ru- mAn - tiru

sr mg gr rs N ; | ndpm G – pm gr sn ||

mAl ma-ru- gan - A - - ru mu - - khan-

1 2 3 1 2 3

S ; gr – sN, D- N || S ; ; ; ; ; ||

shenN dil AN - Da van - - - -

**Charanam**:

vElan vaLLi devAnai lOlan tAL tozhum anbar bAlaka murugan kOla mayil vAhana karuNAlavAla shIlan guha perumAn rAmadAsan agham vaLar SaNmukhap-perumAn

*Sahityam: "vElan vaLLi devAnai lOlan tAL tozhum anbar bAlaka murugan”.*

***Meaning: "Lord Muruga, the bearer of the Vel, beloved of Valli and Devanai, worshipped by his devoted followers.***

***vElan: the bearer of the Vel (spear)***

***vaLLi devAnai lOlan: the beloved of Valli and Devanai***

1 2 3 1 2 3

M ; P ; ; ; || ; ; ; ; , n D ||

vE lan - - - - - - va di

pmM ; P ; ; ; || ; ; ; ; , n D ||

vE lan - - - - - - va di

pmM ; P ; dP , || D - N ; , n dp M || R ,g gr R , nD ||

vE lan vaL Li dei - -vA -- nai lO - lan- - vadi

pmpm P ; dP , || D - N ; , n dp M || R ,g gr R , nD ||

vE lan vaL Li dei --vA -- nai lO - lan- - vadi

pmpm P ; dP , || D - N rS- n dp M || mpdg G ; , nD ||

vE lan vaL Li dei --vA -- nai lO - lan- - vadi

M,d pm P ; dP , || D - N rS- n dp M || mpdg G ; ; ; ||

vE lan vaL Li dei --vA -- nai lO - lan- - - -

***tAL tozhum anbar bAlaka: worshipped by devoted followers***

***murugan: Lord Muruga***

P ; M Mdp G R || pmgr M M , n D || P ; ; ; ; ; ||

tAL to zhum anbar bA la ka muru gan

M pm P ; dP , || D - N rS- n dp M || mpdg G ; ; ; ||

vE lan vaL Li dei --vA -- nai lO - lan- - - -

P ; M Mdp G R || pmgr M gm , n D || P ; ; ; ; ; ||

tAL to zhum anbar bA la ka muru gan

*Sahityam: ”kOla mayil vAhana karuNAlavAla shIlan”*

***Meaning: ”He rides a beautiful peacock. He is full of compassion and virtue,***

***kOla mayil vAhana: the one with the beautiful peacock as his vehicle***

***karuNAlavAla: full of compassion***

***shIlan: virtuous***

1 2 3 1 2 3

D , n S , r snN dn || ; ; ; ; ; ; || rs n s ; ; ; ; || ; ; ; ; ; ; ||

kO - la ma yil - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D , n S , r snN dn || D P D N , g R || S ; gr – snnd ; N || dpdn NS ; ; ||

kO - la ma yil - - - vA- ha na ka ru NA- la vA- - - la shI- - lan- - -

D , n S , gr snN dn || D P D N , g R || S ; Sgr – snnd ; N || dpdn NS ; ; ||

kO - la ma yil - - - vA- ha na ka ru NA- la vA- - - la shI- - lan- - -

R ,g , pm , g R ; || ggrs nd N , g R || nsrg Sgr – snnd ; N || dpdn NS ; ; ||

kO - la - ma yil - vA- ha- na ka ru NA- la vA- - - la shI- - lan- - -

1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3

rg Mpm g- pm , g R ; || gRs nd N , g R || nsrg sR, – snD ; N || dpdn NS ; ; ||

kO - - la - ma yil - vA- ha- na ka ru NA- la vA- - - la shI- - lan- - -

*Sahityam: ”guha perumAn rAmadAsan agham vaLar SaNmukhap-perumAn"*

***Meaning: ”known as Guha, the great one. He is the remover of sins, the six-faced lord."***

***guha: another name for Muruga, meaning 'cave'***

***perumAn: the great one***

***rAmadAsan agham vaLar: remover of Ramadasa's sins***

***SaNmukhap-perumAn: the six-faced lord***

1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3

D N S gr sndn ; | D P D – D nd pM || G G r – r S r g m p || d n r s nd pm g r S ||

guha pe ru- mAn- rA- ma dA -- san- a gham - vaLar SaN- - mu- kha- pe-ru- mAn -

1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3

D N S gr sndn ; | D P rS, – D nd- pM || , g G r – r S r g m p || d n r s nd pm g r sn ||

guha pe ru- mAn- rA- ma dA -- san- a gham - vaLar SaN- - mu- kha- pe-ru- mAn --

1 2 3 1 2 3

S ; gr – sN, D- N || S- r g , m G R ; ||

shenN dil AN - Da van shiva kuma ran

1 2 3 1 2 3

rgrs nn dp gg-rs | N d p m – R g , r s n ||

sE-- va-Di- pa-Ni- vO- - - - mE - - -

1 2 3 1 2 3

S ; gr – sN, D- N || nggr G ; ; ; ||

shenN dil AN - Da van - - - -

; ; , gm r ; ; | ; rg S ; ; ; ||

* - - - - - - - - - -

Picture of the essence of this song: Credit DALLE-3 (ChatGPT Plus):

